



天主教聖葛桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸

羅秀彪神父

助理司鐸

陳聰敏神父

執事

龔焯執事

王天偉執事

王新亮執事

堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

Rev. Mr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Rev. Mr. John Xinliang Wang, CDD

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二及星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation



星期二、四 晚上七時三十分至八時

Tuesday and Thursday 7:30pm - 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

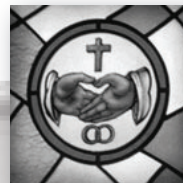
Or contact priests for appointment.

聖洗聖事 Sacrament of Baptism



有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /
Funeral Arrangement



患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 兒童初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 青年堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



將臨期第二主日 主曆二零二二年十二月三、四日
(甲年) 讀經一：依 11:1-10；讀經二：羅 15:4-9；福音：瑪 3:1-12



靈修片語 把生命回轉——從新歸依上主

若翰洗者之訊息是「悔改」，但不是以我們想像的方式悔改。我們認為懺悔就是要跪下低頭到地說你是如何悔恨你的罪過。他說的是另外一回事。他說的是悔改——意思就是「把生命回轉」，「回歸上主」。他正在呼號：默西亞已來臨了。

對若翰洗者而言，罪就是未能夠愛，至今仍是如此。它是愛的缺失，未能做你所應做的，未能成為你知道你應該成為的人，未能與耶穌同行與祂做同樣的事，因耶穌到來祇有一個目的，就是要教導我們如何愛人及被愛。耶穌來到這個世界，說：「我要帶你們回歸喜樂與平安。」

請不要害怕承認你是罪人，承認自己令你自己、你的家人及你的天主失望。

「悔改」是將臨期最重要的辭語。懺悔：回頭，離棄生命中所有無意義、貧乏的東西，不是說物質的貧乏而是精神上的貧乏，而盡力再次一生與耶穌攜手同行。

祂會帶領你進入充滿更深層意義的生命，有時可能痛苦，但卻能令你深入了解你內心可能想擁有的東西及其意義，那就是天主的愛及人與人之間的愛。

這就是若翰洗者所做的工作。他並非祇是指出你有五、六項小罪及應好好地痛悔。他是說你必須把生命回轉，因為罪惡會毀滅你。它會漸漸取走你親近並珍惜的事物。

你當開始明白耶穌為何到來把世界帶回喜樂與平安，亦帶來幸福、團結與照顧。但你必須把生命回轉，歸向天主。

這是聖誕時期。若翰洗者來到我們面前，說出嚴正而又美好的字句：「準備你的心靈來迎接上主。」任何阻礙你去愛——阻礙你去愛天主及阻礙你們互相愛護與關懷的，把它們都拋棄吧！

其實不單是對我們自己、更是對所有在日常生活中接觸到我們的人而言，每個聖誕都是一個新的生命、新的開始、新的希望、新的喜悅。由此我們可以明白聖誕節的真正意義。聖誕節就是要與慈愛和寬容的天父一同生活，祂會引領我們與耶穌一起安然回家。

你們的
龔煒執事

將臨期的堂區及教區告解日



將臨期的堂區告解日將於 12 月 9 日 (星期五) 晚上 7 時正至 9 時正舉行。屆時會有多位神父為教友聽告解。另外教區告解日訂於 12 月 14 日 (星期三) 上午 10 時正至中午 12 時舉行。請教友前來辦個妥善的告解，與主、與人修和，準備過一個有意義的聖誕節。

牧羊人基金

今年牧羊人基金共籌得 \$25,082.00。多謝各教友支持及慷慨捐獻。

請善用校巴穿梭服務

堂區每週六提前彌撒、主日及特別節日彌撒提供聖堂與 St. Augustine CHS 之間的穿梭巴士服務。請盡量使用學校之停車場及穿梭巴士服務，以舒緩泊車及違例泊車之問題。租用校巴，每月需付費二千餘元，源於主日堂區奉獻。請物盡其用並慷慨捐助。天主保佑！

羅秀彪神父的父親羅文儀先生追思彌撒

羅神父的父親羅文儀先生 Francis Bun Yee Loh 於 11 月 24 日在馬來西亞蒙主恩召。本堂將於 12 月 10 日 (星期六) 早上 10 時為羅文儀先生舉行追思彌撒。請大家為羅文儀先生的靈魂祈禱並為羅神父及其家人祈禱。

2023 再慕道——在聖神內活出色彩斑斕的生命

目標：讓你有機會重溫、反省、整合信仰、於過程中體會主的臨在、聖神的帶領及主內弟兄姊妹的情誼，日後在生活中有信心作出福傳及見證的行動

對象：已領洗，有意在信仰上成長或準備透過小團體的互助模式維繫信仰發展的教友

內容：在生活中回應天主的召叫

時間：一至十月，每月第四週星期四，晚上 7:45 - 9:45

方式：主題講解，小組分享，問題解答

費用：全年 \$10

名額：50 位

報名表格可在聖堂大堂拿取

青年組義賣聖誕咭及曲奇餅

本堂青年組為籌集世界青年日的經費，將於 12 月 10、11 日在大堂義賣由他們親手制作的聖誕咭；12 月 17、18 日義賣曲奇餅及其它美食及由美國費城湯姆神父著作的「天主教信仰的默想」。籌得的款項將全數資助青年組參加世界青年日的經費。請教友踴躍支持！

兒童合唱團現招收新團員

天主教聖曹桂英堂兒童合唱團現招收新團員。練歌時間為每週一晚上 7 時至 8 時。凡就讀一至八年級（即 6 至 14 歲），對歌唱有興趣，已領洗，並每週參與主日彌撒的教友，均可到堂區辦事處或電郵至：stagnestsaocecc@gmail.com 索取報名表格。報名截止日期為 12 月 31 日。經試音取錄後，將由資深導師提供專業合唱及聲樂訓練。

自動轉帳捐款計劃

有興趣參加自動轉帳捐款計劃的教友，請到堂區辦事處查詢詳情及索取申請表格，填妥表格後連同作廢支票交回辦事處。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。每次奉獻時，請在信封上清楚填寫姓名、電話及堂區登記號碼。多謝您的合作！

親子會「Happy Birthday Jesus 創作活動」及「返埋嚟」Party！

親子會誠邀大家參加「Happy Birthday Jesus 創作活動！」。在小耶穌降臨之前準備一個以 Nativity Scene 耶穌降生的馬槽場景小模型來慶祝聖誕節。作品將於 12 月 24 日至 1 月 1 日期間於大堂展出。歡迎大家到大堂攤位報名參與，截止日期為 12 月 11 日。另親子會誠邀大家參加聖誕開心「返埋嚟」Party！日期為 12 月 11 日星期日，下午 3 時 30 分至 6 時正，在地庫陸之樂堂舉行。節目包括集體遊戲、聖誕小劇場、小手工、報佳音及抽獎。費用全免，歡迎有興趣家庭參加，一齊開心迎接聖誕佳節！截止日期為 12 月 4 日。活動詳情及有關親子會聖誕聚會，查詢請參閱大堂海報或電郵至：satcc.parenting@gmail.com

生命恩泉 - 捐贈物資

生命恩泉將於將臨期 12 月 10 日至 18 日為在牙買加的「貧窮者傳教會」Missionaries of the Poor 收集人道支援物資，幫助當地的貧困人士。物資包括各類西式罐頭食品、米、意大利粉及個人衛生用品如牙膏、牙刷、洗頭水、嬰兒潤膚露、女性衛生用品等。捐贈物資請存放在大堂特設紙箱內。請各位教友慷慨支持。活動詳情及 Missionaries of the Poor 傳教會簡介可瀏覽網頁：<https://christmas.fl.cc/food-drive/>



本週特別慶日及彌撒意向

12月4日 (星期日)	8:15am	追思：曾容周易；吳文熙；諸眾煉靈； Emmanuel Cheung 求恩：Michael Fan & Family；Anna Chan	12月7日 (星期三)	8:00am	追思：羅文儀 Francis Loh 求恩：Gabriel Chiu
	10:00am	為所有本堂教友祈禱 追思：宋潤添 Sung Yon Tim；黃介楓 求恩：楊榮輝；Kam's Family	12月8日 (星期四)	8:00am	追思：諸眾煉靈
	12:00pm	追思：唐世伯；唐渭洪	12月9日 (星期五)	7:00pm	追思：羅文儀 Francis Loh
	2:00pm	RIP：Francis Loh Petition：Litten Family	12月10日 (星期六)	8:00am	追思：羅文儀 Francis Loh 求恩：Gabriel Chiu
12月5日 (星期一)	8:00am	追思：羅文儀 Francis Loh；張紹安； 王耀勳 Yiu Fun Wong；羅萍 Ping Lo 求恩：Gabriel Chiu		8:00am	追思：黃碧霞修女；韋慧福
12月6日 (星期二)	8:00am	追思：諸眾煉靈		4:30pm	追思：葉祿標神父；陳堯德；梁小玲 羅文儀 Francis Loh 謝恩：潘錦華家庭；Lok Family 求恩：Keith Lam
	7:00pm	追思：羅文儀 Francis Loh 謝恩：Michael Fan & Family		6:30pm	追思：羅文儀 Francis Loh； Peter Fong



主日奉獻 主曆二零二二年十一月二十六、二十七日

建堂奉獻 \$ 2,079.00

彌撒奉獻 \$ 8,485.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻！

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Second Sunday of Advent— December 3 & 4, 2022

(Year A) Is 11:1-10; Rom 15:4-9 ; Mt 3:1-12



Spiritual Corner Turn Your Life Around, Come Back to The Lord

John the Baptist's message was "Repent," but it wasn't repent the way we think about it. The way we think about repentance is you come down on your knees and bang your head on the floor and say how sorry you are. He was talking about something quite different. He was talking about Metanoia-which means, "Turn your life around." "Come back to the Lord." He was calling. The Messiah is here.

John the Baptist knew that sin was a failure to love, and it still is. It's a failure to love, to do what you know you should do, to be the kind of person you know that you can become, to do and walk with Jesus, for Jesus has come for only one purpose and it is to teach us how to love and be loved. Jesus has come and has walked into this world to say, "I am bringing you back to joy and peace."

And don't be afraid to admit that you are sinners, and that you fail yourself and you fail your family and you fail your God.

Metanoia: a very, very important word for Advent. Metanoia: to turn yourself around, to leave behind all the nonsense and the poverty of your life, not meaning physical poverty but moral poverty, and to try once again to take Jesus' hand and walk through your life.

He will lead you into a life that is full of deeper meaning, sometimes pain, but a deeper understanding, a deeper meaning that you might embrace something that your heart hungers to embrace, which is God's love and the love of Jesus and the love of your friends and the love of each other.

And this is what John the Baptist was doing. He wasn't just saying you had five or six little sins and should make a good act of contrition. He was saying you had to turn your life around, because sin would destroy you. Gradually it would take away all that you held near and dear.

And you begin to understand that this is why Jesus came: to bring the world back to joy, to peace, to happiness, to unity and to caring. But you have to turn your life around and surrender to God.

It is Christmas time. John the Baptist comes and stands before us, with tough but beautiful words: "Prepare your heart for the way of the Lord." Whatever is standing in the way of you loving, not just God but each other, and caring, get rid of it, throw it aside.

For every Christmas is a new life, a new beginning, a new hope, a new joy, not just for we ourselves but for the people that touch us every day of our lives. And then we will understand what Christmas really is. Christmas is to live with a loving, kind, forgiving Father who will lead us with Jesus safely home.

Yours,
Deacon Tom Kung

Parish Advent & Diocesan Day of Confessions

Our parish Advent Confession will be held on Friday, December 9, 7:00pm—9:00pm. The special Diocesan Day of Confessions will be on Wednesday, December 14, 10:00am—12:00 noon. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Christmas.

Fundraising for 2023 WYD

Our World Youth Day pilgrims will be selling handmade Christmas cards in the church lobby on December 10 & 11 and baked goodies on December 17 & 18. All proceeds will subsidize the 2023 World Youth Day pilgrims. Please show your support!!

Friendly Reminder

In order to protect your health and safety as well as those of the others, you are strongly encouraged to wear masks, measure temperature and to clean hands with sanitizer before entering the church. Thank you for your cooperation!

Memorial Mass — Mr. Francis Bun Yee Loh, Father of Rev. Thomas Loh

Fr. Thomas' father, Mr. Francis Bun Yee Loh, passed away in Malaysia on November 24. A Memorial Mass for Mr. Loh will be held at our Church on December 10 at 10am. Parishioners are earnestly requested to pray for the repose of the soul of Mr. Francis Loh, and remember Fr. Loh and his family in your prayers.

Fountains of Love & Life—Food Drive

Fountains of Love & Life will be collecting non-perishable food such as rice, all kinds of canned food, dried fruit, assorted snacks and toiletries such as soap, toothpaste, toothbrushes, deodorant, shampoo, baby lotion, shaving cream, wipes, children and adult diapers, feminine hygiene products in support of "Missionaries of the Poor" in Jamaica between Dec.10 and 18. Please give generously by bringing your donation items to the collection box located at the church hall. For more information, please visit our website : <https://christmas.flc.cc/food-drive/>